



DESIGN: G. REICHERT - SWISS DESIGN E. HANSEN

EL 100
EL 90

 **SITAG**



EL 100 MULTITALENT FÜR ALLE RÄUME.



↙ E 101000



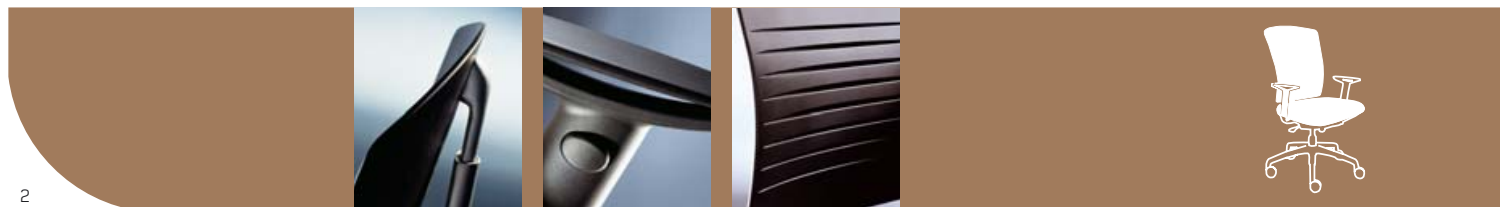
↘ E 102010

| D | SIE WOLLEN EINEN STUHL MIT HUNDERTPROZENTIGEM SITZKOMFORT? Gefertigt aus wertvollem Material, in großer Auswahl und zudem noch multifunktional? Bitte sehr. Hier ist Ihr Verwandlungskünstler par excellence – der EL 100.

| E | THE ALL-ROUNDER WHATEVER THE ROOM. You are looking for a chair with one hundred percent sit comfort? You want a chair manufactured from select material, available in a large choice of options and multi-functional as well? You've come to the right place. We are proud to present Mr. Versatile par excellence – the EL 100.

| F | UN MULTITALENT DANS TOUTES VOS PIÈCES. Vous voulez un siège 100 % confortable fabriqué dans un matériau de qualité, présentant un grand choix de modèles et, de plus, avant tout multifonctionnel ? Qu'à cela ne tienne. Voici le siège transformable par excellence – l'EL 100.

| NL | MULTITALENT VOOR ALLE RUIMTES. U wilt een stoel met honderd procent zitcomfort? Vervaardigd van waardevol materiaal, in ruime sortering en vooral ook multifunctioneel? Alstublieft. Hier is uw transformatieartiest par excellence – de EL 100.





↙ E 100010 PO



↙ E 111020 PO

| D | DER FUNKTIONSDREHSTUHL überzeugt mit patentierter Synchron-Mechanik «Dyna-Spring», integriertem Schiebesitz und Komfort-Armlehnen.

| E | THE FUNCTIONAL SWIVEL CHAIR impresses with synchronous mechanism «Dyna-Spring», integrated sliding seat and comfortable arm rests.

| F | LE SIÈGE PIVOTANT MULTIFONCTION est convaincant par son mécanisme synchrone breveté «Dyna-Spring», son assise coulissante intégrée et ses accoudoirs confortables.

| NL | DE FUNCTIED DRAAISTOEL overtuigt met gepatenteerde sychroon-mechaniek «Dyna-Spring», geïntegreerde schuifzitting en comfort-armleuningen.



↙ E 111020 PO

| D | WAS SIE AN IHREM ARBEITSPLATZ AUCH VORHABEN, der EL 100 macht jede Ihrer Bewegungen mit. Souverän passt er sich Ihren Bedürfnissen an und verführt Sie mit vielen mechanischen Finessen zum Sitzen.

| E | A SOLOIST WITH A TECHNICAL BENT. Whatever you do at your workplace, the EL 100 will follow each of your movements. It superbly adapts to your requirements and invites you with many mechanical finesses to take a seat.

| F | SOLISTE AYANT UN PENCHANT POUR LA TECHNIQUE. Quelle que soit votre occupation au travail, l' EL 100 épouse chacun de vos mouvements. Il s'adapte de façon souveraine à vos besoins et, par ses raffinements mécaniques, vous est une perpétuelle tentation à rester assis.

| NL | SOLIST MET EEN HANG NAAR TECHNIEK. Wat u op uw werkplek ook van plan bent, de EL 100 doet met elke beweging mee. Soeverein past hij zich aan uw behoeften aan en verleidt u met veel technische raffinesse tot zitten.



| D | Der Besucherstuhl fügt sich unkompliziert in kleine und grosse Räume ein.

| E | The visitors seat can be easily placed in small and large rooms.

| F | Le siège de visiteur s'insère sans complication dans les grandes et les petites salles.

| NL | De bezoekersstoel past zich ongecompliceerd aan kleine en grote ruimtes aan.



↗ E 100710

stapelbar | stackable | empilable | stapelbar



↗ E 104800 CR



↗ E 104900 CR



↗ E 104510 CR

| D | **OB MIT ODER OHNE ROLLEN**, der EL 100 übt in vornehmer Zurückhaltung wehrhafte Standfestigkeit. Kaum beeindruckt von grober Handhabung verwandelt er sich auf Wunsch sogar zum Gipfelstürmer und findet als stapelbarer Stuhl auf kleinstem Raum Platz.

| E | **LIGHT WEIGHT AND AN IMPRESSIVE PRESENCE.** Whether fitted with or without castors, the refined reserve exerted by the EL 100 conveys a sterling sturdiness. Hardly impressed by rigid handling it can, if need be, even be converted into a stacking king and as such can be used in the smallest of rooms.

LEICHTGEWICHT MIT EINDRUCKSVOLLER PRÄSENZ **EL 100**



↙ E 104520 CR

stapelbar | stackable | empilable | stapelbar



↙ E 104500 CR

stapelbar | stackable | empilable | stapelbar



↙ E 104950

stapelbar | stackable | empilable | stapelbar



| D | lieferbar mit schwenk- und klappbarer Schreibplatte und mit Reihenverbindern

| E | Available with row connectors and with a writing table that can be swivelled and folded.

| F | Livrable avec brides d'assemblage et tablette écrioire orientable et rabattable.

| NL | leverbaar met zwenk- en klappbarer Schreibplatte en met Reihenverbindern

| F | UN POIDS PLUME D'UNE IMPRESSIONNANTE PRÉ-SENCE. Avec ou sans roulettes, l'EL 100 avec sa distinction discrète fait preuve d'une stabilité à toute épreuve. Pratiquement insensible aux traitements les plus rudes, il se trans-forme même, à la demande, en conquérant des sommets et, empilable, n'a besoin que d'un minimum de place.

| NL | LICHTGEWICHT MET INDRUKWEKKENDE PRESENTIE. Of het nu met of zonder wieltjes is, de EL 100 straalt in voorname terughoudendheid weerbare standvastigheid uit. Nauwelijks onder de indruk van grof gebruik verandert hij op verzoek zelfs tot hemelbestormer en vindt als stapelbare stoel in de kleinste ruimte plaats.



EL 90 EINSTIEG INS DYNAMISCHE SITZEN



↖ E 095010



↖ E 091020



↖ E 091010



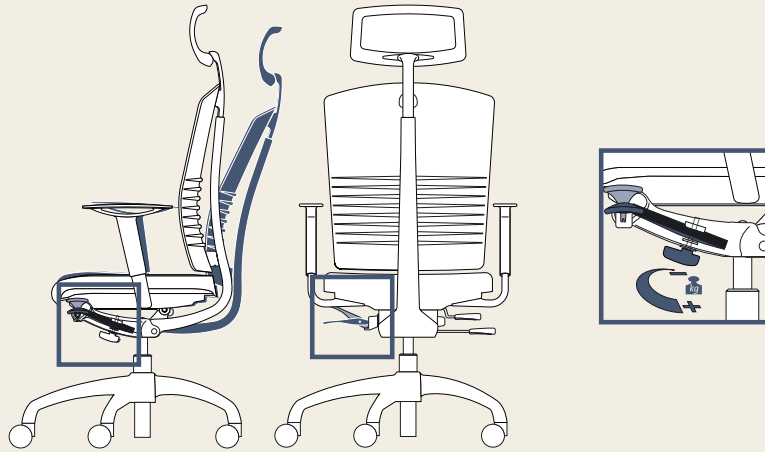
↖ E 090010

| D | EL 90 IST DIE NEUE EINSTIEGSVERSION IN DIE WELT DES DYNAMISCHEN SITZENS! Seine 7-stufig arretierbare Dyna-Spring-Mechanik passt den Bewegungsablauf von Rückenlehne und Sitz automatisch an Grösse und Gewicht seines „Besitzers“ an. Zusätzlich lässt sich dies mit einer Feineinstellung an individuelle Bedürfnisse anpassen. Seine weiteren Ausstattungsmerkmale: Rückenlehne mit oder ohne Polster oder mit Netzgewebe, auswechselbare Sitzpolster, optional mit Schiebesitz, schwarzes 5-Stern-Kunststoff-Fußkreuz.

| E | A TRULY IMPRESSIVE MULTITALENTED CHAIR, AT AN ATTRACTIVE PRICE. EL 90 is the new entry-level model as your introduction into the world of dynamic sitting. Its Dyna-Spring mechanical system, with locking in 7 positions, automatically adapts the backrest and seat to the user's movements, in accordance with his or her size and weight. Fine-adjustment features further allow additional adaptation to the user's individual needs. The features of the EL 90 also include the following: a choice among backrests with upholstery, without upholstery, or strung with a textile mesh fabric; exchangeable seat upholstery; optional sliding seat; and black, five-star synthetic base.

| F | REMARQUABLE MULTITALENT À PRIX INTÉRESSANT. EL 90, c'est le nouveau modèle de lancement dans le monde de l'assise dynamique! Doté d'un mécanisme de synchronisation Dyna-Spring, réglable en 7 positions, il adapte automatiquement le mouvement du dossier et de l'assise à la taille et au poids de l'utilisateur. De plus, il intègre un réglage fin pour les besoins spécifiques. Autres caractéristiques : dossier avec et sans garnissage ou encore à tissu fileté, garnitures d'assise remplaçables, réglage de la profondeur d'assise en option, piètement noir 5 branches cruciforme.

| NL | EEN OVERTUIGEND MULTITALENT VOOR EEN GUNSTIGE PRIJS. EL 90 is de nieuwe versie die u kennis laat maken met de wereld van het dynamische zitten! Het 7-traps Dyna-Spring-mechanisme zorgt ervoor dat de bewegingsafloop van rugleuning en zitting zich automatisch aanpast aan lengte en gewicht van degene die erop zit. Bovendien kan de stoel door een aparte instelling nog verder aan de individuele wensen worden aangepast. Overige kenmerken: rugleuning met of zonder bekleding of met netweefsel, verwisselbare bekleding, naar keuze een verschuifbare zitting, een zwart vijfsterren voetkruis van kunststof.



| D | MECHANIK

Sämtliche Funktionsdrehstühle sind mit der Synchron-Mechanik Dyna-Spring ausgerüstet. Das Besondere an dieser Neuentwicklung ist das integrierte 8-teilige Federpaket. Durch die raffinierte Kraftumlenkung wird der Anpressdruck der Rückenlehne progressiv zur wirkenden Gewichtskraft automatisch angepasst. Zusätzlich lässt sich der Gegendruck der Rückenlehne mit der Feineinstellung nochmals erhöhen oder verringern, je nach persönlichem Empfinden. Durch die optional erhältliche Sitzneigeverstellung lässt sich die Anpassung von EL 100 an individuelle Bedürfnisse noch verfeinern.

RÜCKENLEHNE

Dank den zwei gelenkartigen Befestigungen stützt die ergonomische Rückenlehne in zweidimensionaler Richtung. Egal ob angenehmer Kunststoffrücken (mit oder ohne Polsterung) oder komfortabler Netzrücken, passgenaue Rückenstützung ist durch die vertikale Drehbewegung garantiert. Mittels einfacher Rasterverstellung lässt sich die Rückenlehne zusätzlich in der Höhe anpassen, besonders wichtig bei großgewachsenen Personen. Dazu ist bei der gepolsterten Rückenlehne als Option bei EL 100 noch die verstellbare Bandscheibenstütze nach dem international patentierten Schukra-Prinzip lieferbar.

SCHIEBESITZ

Für genügend Platz zwischen Sitzpolster und Unterschenkel, unabhängig von der Beinlänge, sorgt die Verstellmöglichkeit des Schiebesitzes.

| E | MECHANICAL CHARACTERISTICS

All task swivel chairs are equipped with the Dyna-Spring synchronous mechanical system. The key element of this new development is its integrated 8-component spring package. The sophisticated force-reversal function of this system automatically and progressively adapts the pressure applied by the backrest to the force of the user's weight being applied. In addition, the chair user can increase or decrease the counter-pressure applied by the backrest, according to personal preference. The function for adjustment of seat pitch, available as an option, further allows the user to provide even finer settings to adapt the EL 100 to his or her individual needs.

BACKREST

The two joint-type mounts of the ergonomic backrest support the chair user in two dimensions. For both backrest versions – whether with the pleasant synthetic backrest (with or without upholstery), or the comfortable fabric woven-mesh backrest – the vertical rotational movement offered by this chair guarantees perfectly adjusted back support. A simple notched setting additionally allows the user to adjust the height of the backrest – an especially important function for large persons. The upholstered backrest of EL 100 also offers, as option, an adjustable lumbar support, based on the internationally patented Schukra principle.

SLIDING SEAT

The setting option on the sliding seat provides for sufficient space between seat upholstery and lower thigh, independent of leg length.

| F | MÉCANISME

Tous les sièges ergonomiques pivotants sont dotés du mécanisme de synchronisation Dyna-Spring. Cette conception nouvelle a ceci de particulier qu'elle intègre un système à 8 ressorts. Grâce au subtil renvoi de force, l'appui du dossier s'adapte progressivement et automatiquement au poids de l'utilisateur. De plus, la contre-pression du dossier est réglable avec précision, suivant les besoins particuliers. Le réglage de l'inclinaison de l'assise, livrable en option, permet au modèle EL 100 de répondre mieux encore aux besoins spécifiques de tout un chacun.

DOSSIER

Grâce aux deux fixations articulées, le dossier ergonomique assure un support bidimensionnel. Quel que soit le dossier en matière plastique agréable (avec ou sans garnissage) ou le confortable dossier fileté, le mouvement rotatif vertical adapte le support dorsal avec précision. En sus, le dossier est aisément réglable en hauteur à travers un réglage cranté, ce qui est particulièrement important pour les grandes tailles. S'y ajoute en option (seulement EL 100) pour le dossier à garnissage, le support vertébral réglable suivant le principe Schukra, un brevet international.

ASSISE COULISSANTE

Un mécanisme de réglage de l'assise coulissante permet d'avoir suffisamment de place entre le rembourrage d'assise et les jambes, quelle que soit leur longueur.

| NL | MECHANIEK

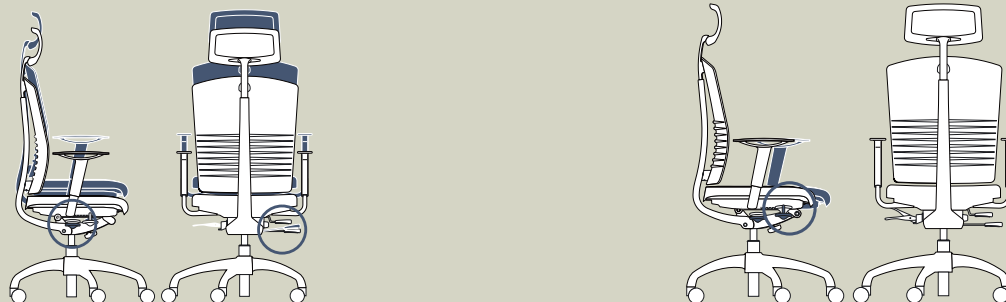
Alle functiebureaustoelen zijn voorzien van de Synchron-Mechaniek Dyna-Spring. Het bijzondere van deze nieuwe ontwikkeling is de geïntegreerde 8-delige vering. Door het geraffineerde verdelen van de kracht die wordt uitgeoefend wordt de rugleuning automatisch progressief aangepast aan het lichaam van de zittende persoon. Bovendien kan de tegendruk van de rugleuning met behulp van een aparte instellingsmogelijkheid desgewenst nog worden verhoogd of verminderd. De als optie verkrijgbare verstelling van de zitting zorgt ervoor dat de EL 100 nog verder aan uw individuele wensen tegemoet kan komen.

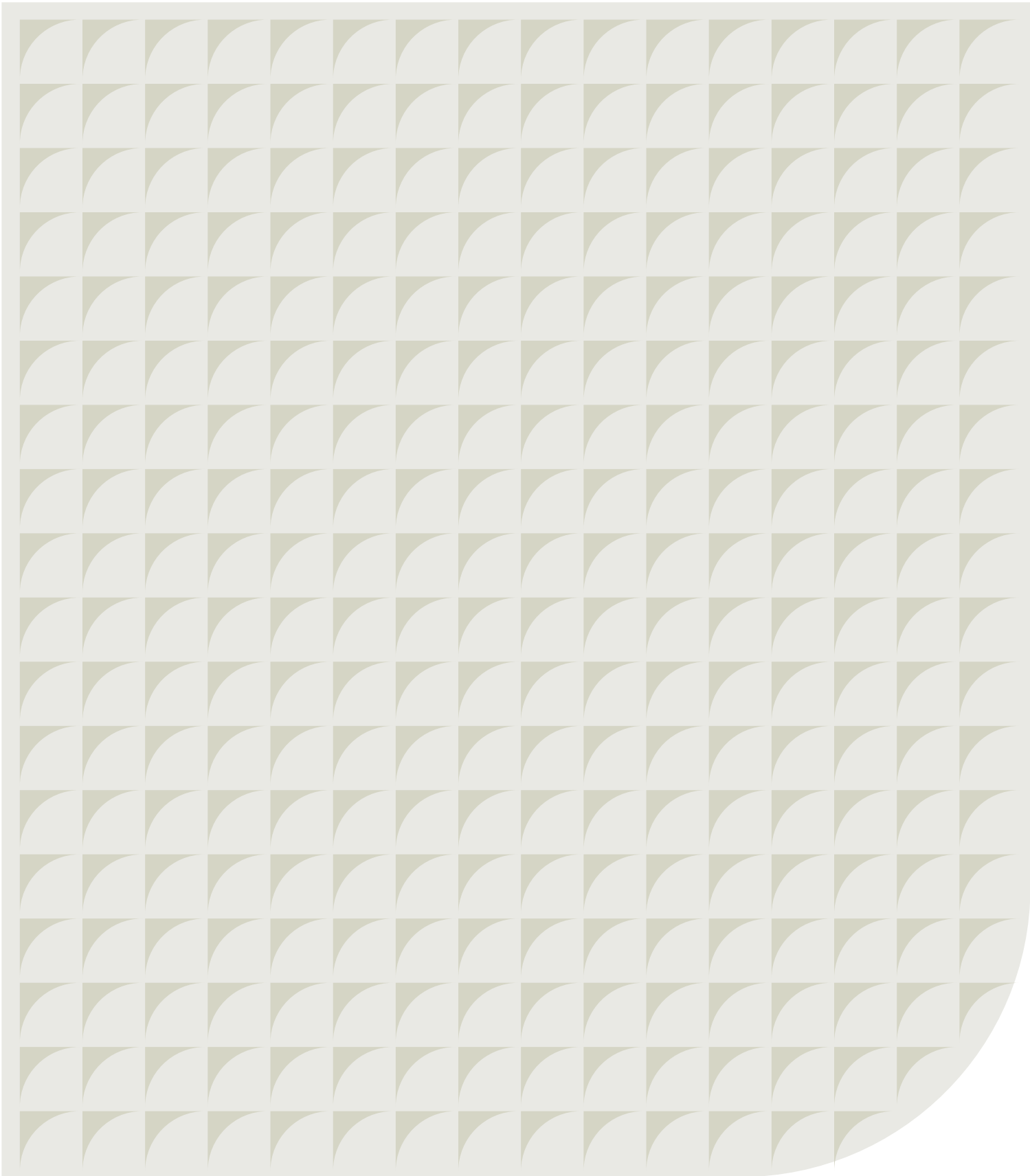
RUGLEUNING

Dankzij twee als gewrichten functionerende bevestigingen ondersteunt de ergonomische rugleuning in tweedimensionale richting. Of het om een aangename kunststofrugleuning (met of zonder bekleding) of een comfortabele rugleuning met netwerk gaat, een op maat gesneden ondersteuning van uw rug is gegarandeerd door de verticale draaibeweging. Door middel van een eenvoudig te bedienen rasterverstelling kan de rugleuning bovendien in de hoogte worden aangepast, wat vooral voor lange mensen bijzonder belangrijk is. Verder is bij de gepolsterde rugleuning als optie ook een verstelbare steun voor de ruggengraad op basis van het internationaal gepatenteerde Schukra-principe leverbaar (EL 100).

SCHUIFZITTING

De verstelmogelijkheid van de schuifzitting zorgt voor voldoende plaats tussen zitkussen en onderbenen, onafhankelijk van de beenlengte.





C-WEP PREL100 8/04



SITAG AG | Industriegebiet | Tel. +41(0)817581818 | e-mail. info@sitag.ch
CH-9466 Sennwald | Fax +41(0)817581800 | Web. www.sitag.ch

SITAG Sitzmöbel GmbH | Cammer Straße 17 | Tel. +49(0)57138507-00 | e-mail. kontakt@sitag.de
D-32423 Minden | Fax +49(0)57138507-01 | Web. www.sitag.de

Unternehmen der
Samas-Gruppe

